



Информационный бюллетень

Секции библиотек для людей с проблемами
чтения плоскочечатных текстов ИФЛА

2010/1

Бюллетень выходит два
раза в год

Редакторы:

Minna von Zansen
Celia Library, Helsinki, Finland
E-mail: minna.vonzansen@celia.fi

Jenny Craven
National Institute for Health and
Clinical Evidence Manchester, UK
E-mail: cravenj@btinternet.com

Перевод на русский язык:
Галина Елфимова
Российская государственная
библиотека для слепых, Москва,
Россия
E-mail: redactor@rgbs.ru

Содержание

- Приветственное слово председателя 2
- Конференции в Гётебурге и Осло 4
- Проект по доступности Интернета 5
- Библиотечные показатели 6
- История "Яблочной полки" 8
- Конференция Брайля 10
- Премии Ulverscroft 10
- Представление новых членов 12
- Представление SALB 13
- Члены Постоянного комитета 15

Бюллетень доступен на сайте
www.ifla.org

Приветственное слово

председателя

Приветствую вас из Австралии! Зима в Мельбурне очень холодная, что за последние годы бывало очень редко. Но несмотря на то, что погода — исключительно интересная тема обсуждения и может привести к таким спорным вопросам как изменение климата, существует много других более важных тем, которые я хотела бы выдвинуть на первый план.

Конвенция Всемирного союза слепых (WBU) и Всемирной организации интеллектуальной собственности (WIPO)

В ноябре 2009 г. the Federal Attorney General's Department (Отдел генеральной прокуратуры) добился отклика на предложенную WBU конвенцию и Организация Vision Australia организовала обратную связь с пользователями в соответствии с запросом.

В декабре 2009 представители WIPO встретились в Женеве для обсуждения конвенции, составленной Всемирным союзом слепых.

Наиболее яркими моментами обсуждения, опубликованными на сайте [WIPO SCCR 19 Conclusions](#) стали заявления об обязанности WIPO найти на национальных и международном уровнях решение проблемы обеспечения доступа людей с проблемами чтения к разным типам изданий, защищенных законом об авторском праве.

Животрепещущим является и вопрос о возможности международного книгообмена, в настоящее время ограниченного законом об авторском праве.

В мае 2010 г. США представили в WIPO на рассмотрение [Пилотное предложение по инструментам согласования](#). Этот документ содержит список рекомендаций для национальных правительственных организаций, связанных с импортом и экспортом книг в доступных для людей с проблемами чтения формате.

Предложение США провалилось по нескольким причинам: оно не содержало пункта о юридических обязательствах по разработке исключений в законах об авторском праве в отношении экспортируемых или импортируемых книг в те страны, в законодательстве которых таких исключений на данный момент нет и, соответственно обмен не возможен; исключало из рассмотрения издания, распространяемые по сети (online); не оговаривало потенциальной необходимости технологических мер защиты и договорных соглашений, и не учитывало специфические условия развивающихся стран. Следующее заседание WIPO состоится 21-24 июня 2010.

Развитие Глобальной доступной библиотеки (GAL)

Последний отчет о ходе работ был представлен на заседании комитета Секции библиотек для людей с

проблемами чтения плоскочечатных текстов в апреле, он содержал ряд рекомендаций, поддержанных комитетом.

Критериями для вовлечения организаций-участников в формирование и обмен ресурсами в рамках GAL являются:

- Признание юридического статуса учредителя библиотеки в соответствии национальным законодательством.
- Электронный каталог, доступный другим членам GAL.
- Соответствие стандартным требованиям каталогизации.
- Некоммерческий статус организации, обеспечивающей бесплатный доступ к материалам в альтернативных форматах.
- Решение вопросов авторского права на все предлагаемые материалы.

После публикации этого отчета началась реализация еще одного проекта [Trusted Intermediary \(TI\) project](#), ориентированного на разработку принципов международного обмена материалами, защищенными законом об авторском праве, между Trusted Intermediaries (*Доверенные посредники, TIs*), присоединившимися к проекту Глобальной доступной библиотеки (GAL). WIPO обеспечило

финансирование работы менеджера проекта, который в течение трех месяцев проведет разработку плана реализации проекта. Организация Vision Australia обозначила свое желание принять участие в этом пилотном проекте. В рамках этого проекта будет только разработан механизм обмена данными между участниками проекта TI/GAL.

e-PUB and DAISY

e-PUB (*от электронная публикация*) наиболее широко адаптированный и быстро распространяющийся по всему миру стандарт электронных книг. Он содержит схожие с DAISY структурные и навигационные элементы. Проверка этого стандарта недавно была проведена на Международном форуме цифровых издателей. ePUB хорошо сочетается со стандартом DAISY, но не обладает некоторыми возможностями DAISY, в частности, не поддерживает полную синхронизацию многоформатных изданий (например, звук и текст). Проверка версии ePUB 2.1 будет согласована по времени с проверкой DAISY (ANSI/NISO Z39.86).

**С наилучшими пожеланиями,
Джулия Рэ**

Конференции в Гетеборге и Осло

Предварительная конференция ИФЛА в Осло

С ПРАВОМ НА ЧТЕНИЕ

Приглашаем вас принять участие в

предварительной конференции «С правом на чтение», которая пройдет в Осло 7-9 августа. Эта конференция — результат сотрудничества между Секцией библиотек, обслуживающих людей с особыми потребностями, Секции библиотек для людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов и Секции грамотности и чтения.

Основная тема: «Чтение для всех — вопрос равного доступа, активного участия и пропаганды глобальной библиотеки, защиты всеобщего права на доступ к знаниям, информации и активной совместной работе».

Программа будет сфокусирована на следующих вопросах:

- Право на чтение и роль библиотек в демократизации общества;
- Необходимость выявления изолированных групп для охвата библиотечным обслуживанием и необходимость внедрения универсального дизайна, как стратегии вовлечения этих групп в сферу услуг, предоставляемых основной массе населения;
- Возможности, приносимые технологиями, и разобщение, которое они могут вызвать;
- Формирование цифровой компетентности;
- Чтение как многоликое явление, включающие чтение как веб-

ресурсов и цифровых аудио книг, так и брайлевских и тактильных книг;

• Доступная библиотека;

- Библиотечные услуги, доносимые до пользователей, тюремные библиотеки и социально-ориентированные программы, а также информационные технологии как средство коммуникации.

Контактное лицо: Tone Moseid
tone.moseid@abm-utvikling.no

Веб-сайт: www.abm-utvikling.no/bibliotek/ifla-preconference-2010

Генеральный конгресс ИФЛА

в Гетеборге: Сессия 114

«Библиотечные услуги для людей с особыми потребностями с участием библиотек для людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов»

«Право на чтение» — как вовлечь отверженных граждан в сообщество знаний?

Сессия пройдет 13 августа 2010 г. с 13.45 до 15.45 в аудитории Hall В/SI. Основное внимание будет сконцентрировано на Глобальной доступной библиотеке и принятии резолюции Р3. Будут представлены презентации:

- «Глобальная доступная библиотека — работа все еще продолжается» (перспективы глобальной библиотеки в исполнении Маргарет МакГрори, ИФЛА, DAISY);
- Пример удачной практики от Дженни Нильсон: «Яблочные полки — наслаждение от чтения для всех детей», Швеция.

В ходе панельной дискуссии также запланированы презентации FAIFE, читателей, издателей.

Члены подготовительного комитета: Tone Moseid (председатель Секции библиотек для людей с особыми потребностями) и Джулия Рэ (председатель Секции библиотек для людей с проблемами чтения плоскопечатных текстов).

Ждем встречи с вами в Осло и Гетеборге!

Проект по доступности Интернета

Проект разработан в рамках совместной исследовательской программы по доступному веб-дизайну. В проекте приняли участие шесть партнеров-консорциумов в рамках Европейской программы непрерывного образования с октября 2007 г. по сентябрь 2009 г. Общей задачей было оказание помощи в повышении доступности

веб-ресурсов во всех странах Европы посредством разработки и проведения по всей Европе серии (виртуальных) образовательных и тренинговых курсов, электронные версии которых были бы доступны максимально возможному числу людей, включая инвалидов. Целевые группы, на которые рассчитаны курсы — это веб-дизайнеры, студенты и выпускники, специализирующиеся в компьютерных науках и связанные со сферой обучения.

Приветствовалось участие людей с различными видами ограничений с целью привлечения их экспертного опыта, а также повышения их возможностей устроиться на работу. Рассматривались следующие темы:

- Основные принципы веб-доступности;
- Вспомогательные технологии;
- Рекомендации и юридические требования;
- Создание доступного контента;
- Дизайн и юзабилити;
- Разработка проектов.

В основном обучение осуществлялось в режиме он-лайн с использованием слайдов, дополненных аудио комментариями, демонстрациями, упражнениями, возможностями интерактивного

взаимодействия между преподавателями и студентами посредством дискуссионных стендов и групповых рассылок.

В настоящее время проект завершен, и ведется обсуждение того, как лучше всего представить полученные материалы. Для получения дополнительной информации обращайтесь на сайт:

www.webaccess-project.net

***Дженни Крейвэн,
информационный координатор
Секции библиотек для людей с
проблемами чтения
плоскопечатных текстов,
участник проекта по веб-
доступности***

Семинар по показателям библиотечной деятельности

Все библиотеки для людей с проблемами чтения плоскопечатных текстов собирают различные статистические данные о своей работе с целью оценки своей деятельности.

Недавно коллеги из Loket aangepast-lezen и Luisterpunt посетили Королевский национальный институт для слепых в Лондоне. Во время нашей встречи мы сравнивали некоторые общие статистические

показатели деятельности наших организаций. Все получили удовольствие от обсуждения, были сделаны некоторые полезные предположения, но, как это часто случается, стало ясно, что далеко не всегда мы сравниваем одинаковые показатели, или одни и те же показатели используем для разных целей.

Тем не менее в ходе исследования «Финансирование и управление библиотеками и информационными услугами для незрячих людей: международные социологические исследования» (Rightscom, 2007) был выработан следующий ключевой подход: «Провайдером услуг следует сделать упор на улучшение уровня знаний и понимания того, насколько хорошо осуществляется предоставление услуг, путем разработки четких сравнимых показателей, включая исследование реального опыта пользователей... »

В поддержку этого Секция статистики и оценки ИФЛА разработала совместно с Секцией библиотек для людей с проблемами чтения плоскопечатных текстов предложение к проекту по разработке общих показателей для оценки деятельности библиотек, обслуживающих людей с проблемами чтения плоскопечатных

текстов.

Проект нацелен на установление того:

- В чем заключается сущность библиотечных услуг для людей с проблемами чтения плоскочастных тестов с точки зрения пользователей и вовлеченных в процесс организаций;
- Какие общебиблиотечные показатели и индикаторы применимы к деятельности библиотек для людей с проблемами чтения плоскочастных тестов;
- Какие показатели и индикаторы деятельности библиотек для людей с проблемами чтения плоскочастных тестов носят уникальный характер;
- Какие внешние данные доступны;
- Какую выбрать методологию сбора внутренних данных.

Был проведен двухдневный семинар с целью разработки стандарта по проведению оценки деятельности библиотек, обслуживающих людей с проблемами чтения плоскочастных тестов, и инструментария сбора данных.

14 апреля 2010 г. представители 15 организаций — членов Секции

библиотек для людей с проблемами чтения плоскочастных тестов из различных стран Европы, из Скандинавии и Южной Африки собрались в Манчестерском университете Metropolitan в Великобритании. Мы объединились вокруг наших модераторов Себастьяна Мундта (Sebastian Mundt), Марии Касселла (Maria Cassella) и Майка Хини (Mike Heaney) из Секции статистики и оценки, а также двоих наших коллег из библиотек Gateshead Великобритании с целью оценки перспектив основных направлений библиотечного обслуживания. В первый день участники представили презентации об используемых в настоящее время показателях, каждая из которых сопровождалась обсуждением. Себастьян и Мария представили обзор методов проведения оценки, после чего мы включились в работу по разработке единиц измерения, и наконец провели оценку деятельности своих библиотек. На следующий день группа была готова детализировать разработанные показатели и решить, какими способами нужно собирать и представлять данные. К сожалению, на следующий день произошел выброс вулканического пепла из Eyjafjallajokull, и стало

ясно, что у многих участников семинара будут проблемы с возвращением домой из-за отмены некоторых вечерних рейсов в страны Европы и Скандинавии.

Не смотря на это мы смогли завершить работу и сделать полезные выводы. Благодаря выделенному ИФЛА на экстренный случай финансированию все делегаты сумели добраться домой альтернативными транспортными средствами.

Небольшая группа продолжает сейчас работу по завершению развития инструментария сбора данных на основе полученных в ходе семинара результатов.

Джон Хардисти, RNIB

История «Яблочной полки».

Дети с особыми потребностями и радость чтения

Все дети нуждаются к книгам и имеют право на получение радости от чтения. Но обычные печатные книги подходят далеко не всем детям. Именно поэтому возникла «Яблочная полка». Здесь вы можете найти художественные и научно-популярные книги в доступных форматах, а также другие материалы, предназначенные для привлечения к чтению детей с особыми потребностями. Для

взрослых есть литература о различных типах инвалидности и методические руководства, призванные поддержать и вдохновить родителей и учителей.

Предпосылки

В начале 1990-х гг. Шведский совет искусств (Kulturrådet) организовал для сотрудников библиотек Швеции поездку в Великобританию с целью изучения опыта Библиотеки для детей-инвалидов в Лондоне. Библиотечная политика была сконцентрирована на индивидуальных возможностях каждого ребенка, а не на инвалидности. Одной из вещей, которые произвели на шведских посетителей сильное впечатление, была игрушка-яблоко, разработанная для того, чтобы помогать детям с проблемами речи. Вернувшись в Швецию, сотрудники библиотеки Härnösand захотели создать нечто подобное, и в ноябре 1992 г. в библиотеке открылся новый отдел, названный Äpplet (Яблоко). Художник разработал специальное огромное тактильное яблоко, которое дети могли использовать как домик. По прошествии нескольких лет в регионе Västra Götaland сформировалась идея сделать уменьшенную версию такого яблока,

которую смогли бы использовать все библиотеки. Так появились Яблочные полки.

Что дети могут найти на Яблочной полке?

«Говорящие» и аудио книги

Это наиболее универсальный и востребованный формат книг на Яблочной полке.

Язык жестов

Язык жестов предназначен для визуального восприятия и не имеет письменной формы. Поэтому книги на языке жестов записаны на DVD.

ААС — альтернативное средства для общения

Книги с символами (знаками) как средство поддержки речи были созданы для детей, которые могут слышать, но нуждаются в дополнительных коммуникативных средствах. Символы взяты из языка жестов, текст книг набран на шведском. Другими альтернативными средствами являются фотографии, пиктографические знаки или конкретные объекты.

Адаптированные книги и упрощенные изображения

Книги с картинками могут быть прекрасным средством для обучения чтению, изучения новых слов. На

Яблочной полке дети могут найти книги с простыми текстами и картинками.

Тактильные иллюстрированные книги

Тактильные иллюстрации выполняются из различных материалов в контрастных цветах, что упрощает их восприятие. Тактильные иллюстрированные книги создаются специально для малышей с проблемами зрения, но дети с другими типами инвалидности получают от них не меньше удовольствия. Некоторые книги содержат также текст, выполненный брайлевским или укрупненным шрифтом.

Брайлевские книги и книги с пластиковыми вставками

Книги с пластиковыми вставками традиционно содержат большое количество иллюстраций, между которыми вставлены пластиковые листы с брайлевским текстом. Такие книги могут читать одновременно и зрячие, и слепые дети.

Компьютер и вспомогательные средства

Используя компьютер и вспомогательные технологии, ребенок с особыми потребностями может играть, учиться, общаться. Компьютер снабжен большим количеством программ. Дети могут брать программы на прокат или

играть прямо на Яблочной полке.

Будущее Яблочной полки

Теперь Яблочные полки есть во всех библиотеках Швеции. Этот опыт переняли и другие страны, например Норвегия. Знания о потребностях особых детей и о книгах в доступных форматах развивались, и Яблочные полки в немалой степени способствовали этому. Детские библиотекари сейчас хорошо понимают, что должны своей работой в публичных библиотеках охватывать всех детей. Но по-прежнему сохраняется необходимость в распространении дополнительной информации о Яблочных полках среди родителей, детей, учителей. Ключевую роль в этом играют маркетинговые методы. Радость чтения может принимать разные формы, их количество ограничено только воображением.

Веб-сайт: www.appelhyllan.se

Брошюра на английском языке:
www.barnensbibliotek.se/LinkClick.aspx?fileticket=NT3qPG5AI1%3d&tabid=401

Дженни Нильсен, детский библиотекарь, Шведская библиотека «говорящих» книг и брайля (TRB)

Всемирный конгресс Брайля "Инновации в системе Брайля в XXI веке"

После успешного и плодотворного проекта конференции DAISY-2009 Немецкая центральная библиотека для слепых в Лейпциге (DZB) вновь будет проводить у себя Всемирный конгресс, на этот раз связанный с брайлем. Запланировано шесть тем для обсуждения:

1. Образование и грамотность.
2. Профессиональный тренинг, трудоустройство и непрерывное образование.
3. Научные исследования и разработки.
4. Улучшение доступа к информации.
5. Брайль как часть универсального дизайна.
6. Роль брайля в достижении жизненной самостоятельности.

Конгресс будет проходить с 27 по 30 сентября 2011 г. в Лейпциге, Германия. Дополнительную информацию можно получить по адресу: www.braille21.net

Дженни Хэндшек (Jenni Handschack)

Премии Ulverscroft

Фонд Ulverscroft и Секция библиотек для людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов с радостью сообщают об итогах финансирования программы 2010 г. Фонд Ulverscroft вновь выделил 20 тыс. фунтов стерлингов на индивидуальную поддержку и

премии для организаций в помощь развитию библиотечного обслуживания людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов в разных странах мира.

Индивидуальную поддержку получили:

Марк Фриман, менеджер библиотечной службы Тайнсайда и руководитель Share the Vision, Великобритания

Марк как менеджер публичной библиотеки хочет расширить свои знания о том, как работают специалисты библиотек для людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов, и установить связи между библиотеками Северо-востока Англии и Восточного мыса Южной Африки. Марк получил 2,5 тыс. фунтов на посещение Южно-Африканской библиотеки для слепых и в особенности ее филиалов в местных коммунах.

Кэти Тигуе и Венди Тейлор, библиотекари Национальной библиотечной службы RNIB, Великобритания

Кэти и Венди отвечают за координацию работы группы каталогизации в проекте Глобальной библиотеки Секции библиотек для людей с проблемами чтения

плоскочечатных текстов ИФЛА и вовлечены во внедрение новой системы библиотечного менеджмента в Национальной библиотечной службе RNIB. Они хотят посетить библиотеку Celia в Хельсинки (Финляндия) с целью изучения опыта внедрения новой библиографической модели FRBR (Functional Requirements for Bibliographic Records — *Функциональные требования к библиографическим записям*), позволяющей устанавливать взаимосвязи между разными форматами издания одного и того же произведения. Так как Celia — первая специальная библиотека, внедрившая эту модель, визит внесет ясность в перспективы аналогичных работ в Великобритании и других странах мира. Ulverscroft выделил на это 2,7 тыс. фунтов.

Ясмин Юссеф, библиотекарь Библиотеки для слепых и людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов Таха Hussein Александрийской библиотеки, Египет

Ясмин — библиотечный специалист в производстве книг DAISY. Она пожелала посетить южно-африканское подразделение DAISY, чтобы оказать им экспертную помощь в разработке продукции

DAISY и понять, какие трудности создает необходимость выпуска материалов на 11 официальных языках. Это должно помочь ей в развитии услуг в Александрийской библиотеке и библиотеках других арабо-говорящих стран. Ясмин получила 2,55 тыс. фунтов на осуществление этой задумки. Премию, рассчитанную на поддержку организаций, получила библиотека Shanghai Pudong New Area, Китай. С 2002 г. эта библиотека организовала в местной общине бесплатные тренинги по информационно-коммуникационным технологиям. В 2010 г. библиотека переехала в новое большое здание, и специалисты библиотеки хотят расширить сферу распространения своих услуг, привлекать к работе незрячих тренеров. Этот высоко амбициозный проект получил 12,5 тыс. фунтов.

Членами комиссии были Аллан Лич (Президент Фонда Ulverscroft), Дик Такер (экс-заместитель директора фонда FORCE) и Дэвид Оуэн (попечитель обоих фондов). Аллан Лич так прокомментировал события: "Было очень приятно получить такие сильные заявки в этом году. Мы надеемся, что премии Ulverscroft будут способствовать развитию и укреплению международного сотрудничества и

улучшению условий библиотечного обслуживания людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов".

Дополнительная информация:

Джойс Самнер, секретарь, Фонд Ulverscroft

j.sumner@ulverscroft.co.uk

Дженни Крейвэн,

информационный координатор Секции библиотек для людей с проблемами чтения плоскочечатных текстов ИФЛА
cravenj@btinternet.com

Представление новых членов

Keun Hae Youk

Keun Hae Youk руководитель Корейской библиотеки Брайля, профессор Университета Nazarene и советник Комитета по библиотечной и информационной политике.

Южно-Африканская библиотека для слепых

Южно-Африканская библиотека для слепых (SALB) входит в разряд публичных библиотек и финансируется правительством ЮАР. Основанная в 1919 г. на базе скромной коллекции из 100 брайлевских книг SALB уже 91 год обеспечивает информационными материалами слепых и не способных читать плоскочечатные тексты людей.

SALB с гордостью обслуживает специфическое сообщество и совместно с другими организациями работает по мере возможностей над снятием барьеров в доступе к информации. Задача Библиотеки обеспечивать качественные услуги по удовлетворению информационных потребностей тех жителей ЮАР, которые имеют проблемы со зрением или чтением плоскочечных текстов. Библиотечная политика четко определена в акте № 91 Южно-Африканской библиотеки для слепых в 1998 г. Библиотека производит и бесплатно распространяет звуковые и брайлевские книги и журналы среди более чем 3,5 тыс. читателей. Материалы доступны на семи из девяти официальных языков Южной Африки. Фонд составляют более 25 тыс. наименований книг в различных форматах. Есть книги для детей, юношества и взрослых. В настоящее время библиотека занимается переводом своих фондов аналоговых записей "говорящих" книг в цифровой доступный формат DAISY. Это позволит пользователям читать книги по отдельным главам, страницам или параграфам, обеспечит им другие удобные возможности. Проигрыватели DAISY предоставляются зарегистрированным пользователям библиотеки бесплатно. Благодаря внедрению новых технологий с 2004

г. библиотека записывает аудио книги непосредственно в формате DAISY, средние объемы производства составляют 300 книг/год. Штат библиотеки состоит из 43 сотрудников, занятых полный рабочий день, нескольких контрактников и более 160 человек по всей Южной Африке, которые помогают библиотеке в транскрибировании, тиражировании, редактировании и других издательских процессах. Библиотека включилась в проект производства тактильных книг для дошкольников, главной целью которого является познакомить детей с радостью чтения иллюстрированных книг. Тактильные книги издаются по контракту тремя некоммерческими организациями, которые по очереди проводят тренинги и обеспечивают рабочие места для людей с разными типами инвалидности. Еще один замечательный проект, в котором библиотека принимает участие под эгидой Департамента спорта, отдыха, искусств и культуры на Восточном мысе, — проект Мини-библиотеки. Семь публичных библиотек было выбрано для участия в проекте, они были оснащены необходимыми технологиями, материалами для чтения, включая книги в форматах,

доступных людям с проблемами чтения плоскочечатных текстов. Ключевым элементом этого проекта является подготовка сотрудников библиотек к работе с читателями, имеющими особые потребности. Слепых пользователей учат работе с оборудованием. В дополнение к этому Университет Кейптауна помогает библиотеке в разработке программы информационной грамотности.

Во время кубка ФИФА, проходившего в Южной Африке, 14 читателей SALB посетили два матча в Порте Елизаветы. Это стало возможным благодаря спонсорской поддержке от организации Humanware. Незрячие получили специальное устройство с наушниками, обеспечившее им возможность слушать описание игры в исполнении профессионального комментатора. Это стало частью национальной инициативы, осуществленной Швейцарской национальной ассоциацией для слепых (SNAB) и Южно-Африканским советом слепых (SANCB) при финансовой поддержке ФИФА.

Для получения дополнительной информации обращайтесь на сайт www.salb.org.za, присоединяйтесь к нашей страничке на Facebook или пишите в Сектор маркетинга

marketing@salb.org.za.

Контактные данные:

Тел.: 0466227226

Факс: 0466224645

Почтовый адрес: PO Box 115,
Grahamstown, Eastern Cape, South
Africa, 6140

Latest Revision: 28th July, 2010

Copyright © International Federation
of Library Associations and
Institutions

www.ifla.org

LPD Standing Committee Members

Chair: Julie Rae, General Manager
Community Information Access, Vision
Australia.

Secretary: Koen Krikhaar, Manager, Library
Services, Dedicon.

**Joint Information Co-ordinator and
Treasurer: Jenny Craven**, Assistant
Information Specialist, National Institute for
Health and Clinical Excellence.

**Joint Information Co-ordinator: Minna
von Zansen**, Service Manager, Celia Library.
Marja-Leena Ahola-vom Dorp,



Midyear meeting in Helsinki in January,
2010

Librarian, Swedish Library of Talking
Books and Braille.

Galina Sergeevna Elfimova, Head Librarian,
Russian State Library for the
Blind.

Sanja Frajtag, Director, Croatian Library for
the Blind.

Jon Hardisty, Senior Librarian, RNIB. **Keun
Hae Youk**, Chief Librarian, Korean Braille
Library.

Francois Hendrikz, Director, South African
Library for the Blind. Dr. Thomas Kahlisch,
Director, Deutsche Zentralbucherei für Blinde
zu Leipzig. **Hiroshi Kawamura**, Technical
Advisor, Information and Culture Center for the
Blind.

Kari Kummeneje, Head of Lending
Department, The Norwegian Library of Talking
Books and Braille. **Margaret McGrory**, Vice

President & CIO and Managing Director, CNIB
Library. **Misako Nomura**, Director,
Information Center, Japanese Society for
Rehabilitation of Persons with Disabilities.
Sanela Osmanagic, Assistant Manager, The
Library for the Blind and the Visually Impaired
in Bosnia and Herzegovina. **Ju Ok Park**,
Deputy Director, The National Library Support
Center for the Disabled, the National Library of
Korea. **Steve Prine, Jr.** Assistant Chief,
Network Division, National Library Service for
the Blind and Physically Handicapped, Library
of Congress.

Geert Ruebens, Director, Flemish Library for
Audio books and Braille. **Elena Zakharova**,
Deputy Director, Russian State Library for the
Blind.

Special advisers:

Helen Brazier, Head, National Library
Service, RNIB.

Courtney Deines-Jones, Principal and



Some of the SC members in Helsinki,
2010

Founder, The Grimalkin Group. **Christopher
Friend**, Chair of WBU Global Right to Read
Campaign, Programme Development Advisor,
Sightsavers International.